

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2021/41514]

12 MAI 2021. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 2021 relatif à l'octroi d'une intervention complémentaire en faveur des établissements impactés par décision dans le cadre de la crise du coronavirus COVID-19

Le Ministre de l'Economie,

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des petites ou moyennes entreprises, articles 10 et 19 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 2021 relatif à l'octroi d'une intervention complémentaire en faveur des établissements impactés par décision dans le cadre de la crise du coronavirus COVID-19, article 7, alinéa 1^{er} ;

Vu le rapport du 3 mai 2021 établi conformément à l'article 3, 2^o, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 4 mai 2021 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 mai 2021 ;

Vu l'avis 69.352/2 du Conseil d'État, donné le 11 mai 2021, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, modifié le 26 mars 2021 ;

Considérant le Comité de concertation du 24 mars 2021 ;

Considérant que les établissements relevant des métiers qui impliquent des contacts trop rapprochés entre les individus sont à nouveau fermés ;

Considérant que les établissements ou les parties des établissements relevant des secteurs culturel, festif, sportif, récréatif et évènementiel sont à nouveau fermés au public ;

Considérant qu'à la suite d'une nouvelle fermeture pour ces secteurs, la présente mesure a pour but d'amoindrir l'impact économique de cette nouvelle fermeture pour les indépendants et entreprises évoluant dans ce type d'activité ;

Considérant que les entreprises concernées risquent de voir leur chiffre d'affaires baisser, voire disparaître, mettant ainsi en péril les revenus des entrepreneurs et de leurs salariés ;

Considérant qu'en outre, la présente aide a, notamment, pour objet d'éviter une vague de faillites parmi les entreprises confrontées à des problèmes de liquidité urgents du fait de la pandémie qui perdure ;

Considérant que les défauts de paiement dus à des problèmes de liquidité pourraient entraîner un effet domino sur l'économie des entreprises concernées, ce qui devrait être évité à tout prix ;

Considérant que ces problèmes et effets se font sentir et qu'il n'est donc pas justifié de connaître des retards dans la mise en place de la mesure d'aide ;

Qu'il est fondamental de pouvoir soutenir financièrement ces secteurs,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté ministériel, l'on entend par :

1^o l'arrêté du Gouvernement wallon : l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 2021 relatif à l'octroi d'une intervention complémentaire en faveur des établissements impactés par décision dans le cadre de la crise du coronavirus COVID-19 ;

2^o l'intervention complémentaire : l'intervention complémentaire octroyée conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon.

Art. 2. L'entreprise introduit la demande d'intervention complémentaire visée aux articles 4 et 5 de l'arrêté du Gouvernement wallon à partir du 12 mai 2021 et jusqu'au 11 juin 2021 inclus.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 12 mai 2021.

Namur, le 12 mai 2021.

W. BORSUS

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2021/41514]

12. MAI 2021 — Ministerieller Erlass zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. April 2021 über die Gewährung einer ergänzenden Beihilfe zugunsten von Betrieben, die durch einen Beschluss im Rahmen der Coronavirus-COVID 19-Krise beeinträchtigt wurden

Der Minister für Wirtschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 2004 über die regionalen Anreize für Klein- oder Mittelbetriebe, Artikel 10 und 19 ;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. April 2021 über die Gewährung einer ergänzenden Beihilfe zugunsten von Betrieben, die durch einen Beschluss im Rahmen der Coronavirus-COVID 19-Krise beeinträchtigt wurden, Artikel 7 Absatz 1 ;

Aufgrund des gemäß Artikel 11 Ziffer 2 des Dekrets vom 2014. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellten Berichts vom 3. Mai 2021 ;

Aufgrund der am 4. Mai 2021 abgegebenen Stellungnahme der Finanzinspektion ;

Aufgrund des am 4. Mai 2021 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt ;

Aufgrund des am 11. Mai 2021 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 3 der am 3. Januar 2020 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 69.352/2 des Staatsrats;

In Erwägung des am 26. März 2021 abgeänderten Ministeriellen Erlasses vom 28. Oktober 2020 zur Festlegung von Dringlichkeitsmaßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19;

In Erwägung des Konzertierungsausschusses vom 24. März 2021;

In der Erwägung, dass die Betriebe in Verbindung mit Berufen, die zu enge Kontakte zwischen Einzelpersonen voraussetzen, erneut geschlossen sind;

In der Erwägung, dass die Betriebe beziehungsweise Teile von Betrieben, die in den Bereichen Kultur, Feiern, Sport, Freizeit und Veranstaltungen aktiv sind, für die Öffentlichkeit erneut geschlossen sind;

In der Erwägung, dass die vorliegende Maßnahme im Anschluss an eine neue Schließung für diese Sektoren darauf abzielt, die wirtschaftlichen Auswirkungen dieser neuen Schließung für Selbständige und Unternehmen, die in dieser Art von Tätigkeit tätig sind, zu erleichtern;

In der Erwägung, dass die Umsätze der betroffenen Unternehmen zurückgehen oder sogar völlig ausfallen könnten, wodurch das Einkommen sowohl der Unternehmer als auch ihrer Mitarbeiter gefährdet ist;

In der Erwägung außerdem, dass der Zweck dieser Beihilfe insbesondere darin besteht, eine Konkurswelle der Unternehmen zu verhindern, die infolge der andauernden Pandemie akute Liquiditätsprobleme haben;

In der Erwägung, dass Zahlungsausfälle aufgrund von Liquiditätsproblemen einen Dominoeffekt auf die Wirtschaft der betreffenden Unternehmen haben könnten, der um jeden Preis vermieden werden sollte;

In der Erwägung, dass diese Probleme und Auswirkungen bereits zu spüren sind und daher Verzögerungen bei der Durchführung der Hilfsmaßnahme nicht gerechtfertigt sind;

In der Erwägung, dass es unerlässlich ist, diese Bereiche finanziell unterstützen zu können;

Beschließt:

Artikel 1 - Zwecks der Anwendung des vorliegenden Ministeriellen Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Erlass der Wallonischen Regierung: der Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. April 2021 über die Gewährung einer ergänzenden Beihilfe zugunsten von Betrieben, die durch einen Beschluss im Rahmen der Coronavirus-COVID 19-Krise beeinträchtigt wurden;

2° ergänzende Beihilfe: die gemäß dem Erlass der Wallonischen Regierung gewährte ergänzende Beihilfe.

Art. 2 - Das Unternehmen reicht den in Artikel 4 und 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung genannten Antrag auf ergänzende Beihilfe ab dem 12. Mai 2021 bis zum 11. Juni 2021 einschließlich ein.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am 12. Mai 2021 in Kraft.

Namur, den 12. Mai 2021

W. BORSUS

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2021/41514]

12 MEI 2021. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 22 april 2021 betreffende de toekenning van een bijkomende tegemoetkoming ten gunste van de inrichtingen die per beslissing zijn getroffen in het kader van de crisis in verband met het coronavirus COVID-19

De Minister van Economie,

Gelet op het decreet van 11 maart 2004 betreffende de gewestelijke incentives ten gunste van kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op de artikelen 10 en 19;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 april 2021 betreffende de toekenning van een bijkomende tegemoetkoming ten gunste van de inrichtingen die per beslissing zijn getroffen in het kader van de crisis in verband met het coronavirus COVID-19, artikel 7, eerste lid;

Gelet op het verslag van 3 mei 2021 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 4 mei 2021;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 4 mei 2021;

Gelet op advies 69.352/2 van de Raad van State, gegeven op 11 mei 2021, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, gewijzigd op 26 maart 2021;

Gelet op het Overlegcomité van 24 maart 2021;

Overwegende dat inrichtingen in de beroepen die een te nauw contact tussen personen inhouden, opnieuw gesloten zijn;

Overwegende dat de inrichtingen of onderdelen van de inrichtingen die behoren tot de culturele, feestelijke, sportieve, recreatieve en evenementensector, opnieuw gesloten zijn voor het publiek ;

Overwegende dat deze maatregel, naar aanleiding van een nieuwe sluiting voor deze sectoren, bedoeld is om de economische gevolgen van deze nieuwe maatregel voor de zelfstandigen en de ondernemingen die dit soort activiteiten verrichten, te beperken;

Overwegende dat de betrokken ondernemingen het risico lopen hun omzet te zien dalen of zelfs verdwijnen, en dat hierdoor het inkomen van de ondernemers en van hun werknemers in het gedrang komt;

Overwegende voorts dat deze steun onder meer tot doel heeft een golf van faillissementen te voorkomen onder de ondernemingen die prangende liquiditeitsproblemen ondervinden ten gevolge van de voortdurende pandemie;

Overwegende dat wanbetalingen ten gevolge van liquiditeitsproblemen een domino-effect in de economie zouden kunnen veroorzaken, hetgeen ten alle koste voorkomen moet worden;

Overwegende dat deze problemen en effecten op zeer korte termijn voelbaar zullen zijn en dat het dus niet verantwoord is om enige vertraging op te lopen in het uitvoeren van de steunmaatregel;

Dat het van fundamenteel belang is deze sectoren financieel te kunnen steunen;

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit ministerieel besluit wordt verstaan onder :

1° het besluit van de Waalse Regering : het besluit van de Waalse Regering van 22 april 2021 betreffende de toekenning van een bijkomende tegemoetkoming ten gunste van de inrichtingen die per beslissing zijn getroffen in het kader van de crisis in verband met het coronavirus COVID-19;

3° de bijkomende tegemoetkoming: de bijkomende tegemoetkoming die overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering wordt toegekend.

Art. 2. De onderneming dient de aanvraag om bijkomende tegemoetkoming als bedoeld in de artikelen 4 en 5 van het besluit van de Waalse Regering in van 12 mei 2021 tot en met 11 juni 2021.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 12 mei 2021.

Namen, 12 mei 2021.

W. BORSUS

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2021/31351]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 25 avril 2021, Madame Anneleen BREMS, est nommée agent de l'Etat dans la classe A1 au Service fédéral public Intérieur dans un emploi du cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} mars 2021.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science, 33 à 1040 BRUXELLES.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2021/31351]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 25 april 2021, wordt mevrouw Anneleen BREMS benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken in een betrekking van het Nederlandse taalkader, met ingang van 1 maart 2021.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat, 33 te 1040 BRUSSEL te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2021/41423]

10 MAI 2021. — Arrêté ministériel portant inscription au registre des mandataires agréés en application de l'article XI.69 du Code de droit économique

Le Ministre de l'Economie,

Vu le Code de droit économique, les articles XI.66 et XI.69 ;

Vu les avis motivés de la Commission d'agrément des mandataires, donnés le 22 février 2021 ;

Considérant l'arrêté royal du 24 octobre 1988 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention et à l'inscription et la radiation du registre des mandataires agréés en matière de brevets d'invention,

Arrête :

Article unique. Sont inscrites au registre des mandataires agréés, les personnes dont le nom suit :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2021/41423]

10 MEI 2021. — Ministerieel besluit houdende inschrijving in het register van erkende gemachtigden met toepassing van artikel XI.69 van het Wetboek van economisch recht

De Minister van Economie,

Gelet op het Wetboek van economisch recht, de artikelen XI.66 en XI.69;

Gelet op de met redenen omklede adviezen van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden, gegeven op 22 februari 2021;

Overwegende het koninklijk besluit van 24 oktober 1988 betreffende de samenstelling en werking van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien en de inschrijving en doorhaling in het register van de erkende gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien,

Besluit :

Enig artikel. Worden ingeschreven in het register van erkende gemachtigden, de personen wier naam volgt:

AERTS Johan

BAR Grégory

BORY Benjamin

DECLERCK Jeroen

LOBERA Romain

PALATE Matthieu

ROGIEST Wouter

SLIWA Aline